

## 中国银行保函开立通知书

---

日期：2020-07-06  
我行编号：GC1065720000314

致： 德州联合石油科技股份有限公司

贵公司要求出具保函(备用信用证)的申请我行已接纳，相关内容如下：

保函编号： GC1065720000314

保函种类： 投标保函

被担保人： DEZHOU UNITED PETROLEUM TECHNOLOGY CORP.

受益人： JOINT STOCK COMPANY UKRGASVYDOBUVANNYA

保函金额： USD35,100.00

合同号/标号： 20T-033

转开/转递行名称： JSC THE STATE EXPORT-IMPORT BANK OF UKRAINE KYIV

我行已于2020-07-06 开出以上相关保函(备用信用证)，现将保函(备用信用证)的副本函/电交贵公司留存。今后该保函(备用信用证)项下一切联系事宜，务请引用我行编号。

特此通知！

---

中国银行股份有限公司

## 借记通知书

---

日期：2020-07-06

致：德州联合石油科技股份有限公司

保函编号：GC1065720000314

保函金额：USD35,100.00

合同编号：20T-033

我行已于2020-07-06就上述编号业务之下列费用，借记你公司第223429644781  
账户，特此函告！

号

### 费用明细：

担保费：CNY738.89 2020-07-06 2020-11-16

电报费：CNY600.00

总计：CNY1338.89

备注：

---

中国银行股份有限公司

# GTS Voucher

Main Reference NO	:GC1065720000314	Transaction Reference NO	:GC1065720000314
Unit Code	:10657	AC Branch	:10587
Module Name	:LOFG	Function Name	:LG Issuing
Transaction Date	:2020-07-06	Transaction Time	:16:55:47
Release Date	:2020-07-06	Release Time	:17:42:26
Teller	:bj001588	Checker	:bj001461
Event Time	:6		

Account No.	子账号类别	册序号	AC Branch	D/CCY	Debit Amount	Credit Amount	Value Date	Exch Rt.	Trx Code.	Their Ref. No.
0785			10587	D USD	35,100.00		2020-07-06		00140785	
0885			10587	C USD		35,100.00	2020-07-06		00140885	
223429644781			10587	D CNY	1,338.89		2020-07-06		0014GC1065720000314	
9988			10587	D CNY	1,338.89		2020-07-06		00009988GC1065720000314	
9988			10587	C CNY		1,338.89	2020-07-06		0014GC1065720000314	
8475			10587	C CNY		697.07	2020-07-06		00148475	
5340			10587	C CNY		566.04	2020-07-06		00005340	
8462			10587	C CNY		41.82	2020-07-06		00008462	
8462			10587	C CNY		33.96	2020-07-06		00008462	

# SWIFT

▲ Main Reference NO :GC1065720000314 Transaction Reference NO :GC1065720000314

Unit Code	:10657	Operator	:bj001588
Module Name	:LOFG	Function Name	:LG Issuing
Transaction Date	:2020-07-06	Transaction Time	:17:42:26
Event time	:6		

MT760

B1: **Outgoing SWIFT Header 1**  
FO1BKCHCNBJA500000000000

B2: **Receiver's BIC Code**  
I760EXBSUAUXXXXXN  
JSC THE STATE EXPORT-IMPORT BANK OF UKRAINE KYIV

27: **Sequence of Total**  
1/1

20: **Transaction Reference Number**  
GC1065720000314

23: **Further Identification**  
ISSUE

30: **Date**  
200706

40C: **APPLICATION RULES**  
URDG

77C: **Details of Guarantee**  
WITHOUT ANY UNDERTAKING RESPONSIBILITY ON YR PART, PLS  
AUTHENTICATE AND ADVISE THE FOLLOWING TENDER SECURITY NO.  
GC1065720000314 TO ZHANG ZHENG, PASSPORT NO. :E21815750, TEL:  
+380 674 56 0918 AS FOLLOWS:

.  
QUOTE  
. .  
TENDER SECURITY  
. .  
PLACE OF DRAFTING: NO. 22 LUOYUAN STREET, JINAN, SHANDONG, CHINA  
. .  
NUMBER OF THE BANK GUARANTEE: GC1065720000314  
ISSUING DATE: JULY 6, 2020  
. .  
TYPE OF THE BANK GUARANTEE: BID BOND  
. .  
THE GUARANTOR: BANK OF CHINA LTD., SHANDONG BRANCH, NO. 22  
LUOYUAN STREET, JINAN, SHANDONG, CHINA  
. .  
THE APPLICANT: DEZHOU UNITED PETROLEUM TECHNOLOGY CORP.  
ADDRESS: SOUTH SECTION OF JINGHUA ROAD, ECONOMIC DEVELOPMENT  
ZONE, DEZHOU, SHANDONG PROVINCE, CHINA, REGISTRATION NUMBER:  
913714007636991982  
. .  
BENEFICIARY: JOINT STOCK COMPANY UKRGASVYDOBUVANNYA  
USR CODE 30019775, INDIVIDUAL TAX NO.300197726657, ADDRESS:  
26/28, KUDRYAVSKA ST., KYIV, UKRAINE 04053  
. .  
THE UNDERLYING RELATIONSHIP: TENDER DOCUMENTATION NO: 20T-033,  
DATE OF PROCUREMENT ANNOUNCEMENT: JUNE 9, 2020, SUBJECT OF THE  
PROCUREMENT: 44160000-9 PIPELINE, PIPING, PIPES, CASING, TUBING  
AND RELATED ITEMS (PIPELINE FITTINGS IN ASSORTMENT).  
. .  
THE BANK GUARANTEE AMOUNT AND CURRENCY: USD35,100.00(SAY US  
DOLLARS THIRTY FIVE THOUSAND ONE HUNDRED ONLY).  
. .  
LANGUAGE OF ANY DOCUMENTS UNDER THE BANK GUARANTEE: ENGLISH.  
. .  
WE, BANK OF CHINA LTD., SHANDONG BRANCH AS THE GUARANTOR, HEREBY

IRREVOCABLY, UNCONDITIONALLY AND WITHOUT OBJECTION OR APPEAL FROM THE PRINCIPAL OR ANY OTHER THIRD PART, UNDERTAKE TO PAY THE BENEFICIARY THE FULL AMOUNT OF THE BANK GUARANTEE WITHIN 5 (FIVE) BUSINESS DAYS FROM THE DATE OF OUR RECEIPT OF THE FIRST BENEFICIARY'S COMPLYING DEMAND STATING THAT THE APPLICANT HAS BREACHED ITS OBLIGATIONS, NAMELY:

THE APPLICANT HAS WITHDRAWN ITS PROPOSAL AFTER TERMINATION OF THE PERIOD OF ITS SUBMISSION, BUT BEFORE THE EXPIRATION OF THE PERIOD DURING WHICH THE PROPOSALS FOR THE PROCUREMENT PROCEDURE ARE CONSIDERED VALID,

THE APPLICANT HAS BEEN NOMINATED AS SUCCESSFUL BIDDER, BUT HAS FAILED OR REFUSED TO SIGN THE CONTRACT UNDER TERMS OF PROCUREMENT DOCUMENTATION,

THE APPLICANT HAS BEEN NOMINATED AS SUCCESSFUL BIDDER (EXCEPT FOR THE NEGOTIATED PROCEDURE), BUT HAS FAILED TO PROVIDE DOCUMENTS WITHIN THE PERIOD SPECIFIED IN ARTICLE 17 OF THE LAW OF UKRAINE 'ON PUBLIC PROCUREMENT' TO CONFIRM THE ABSENCE OF GROUNDS SPECIFIED IN ARTICLE 17 OF THE LAW OF UKRAINE 'ON PUBLIC PROCUREMENT', OR

THE APPLICANT HAS BEEN NOMINATED AS SUCCESSFUL BIDDER (EXCEPT FOR THE NEGOTIATED PROCEDURE), BUT HAS FAILED OR REFUSED TO PROVIDE PERFORMANCE BOND BEFORE SIGNING OF THE CONTRACT IF THE PROVISION OF SUCH SECURITY IS PROVIDED BY THE TENDER DOCUMENTATION OF THE PROCUREMENT,

WITHOUT THE NEED FOR THE BENEFICIARY TO PROVIDE ADDITIONAL JUSTIFICATION AND ADDITIONAL DOCUMENTS.

FORM OF PRESENTATION:

IN PAPER FORM BY REGISTERED LETTER OR COURIER, AND/OR IN ELECTRONIC FORM BY MEANS OF AUTHENTICATED SWIFT.

FOR PAPER FORM: THE BENEFICIARY'S DEMAND TO THE GUARANTOR ON PAYMENT OF FUNDS UNDER THIS GUARANTEE MUST BE SIGNED BY THE AUTHORIZED PERSON OF THE BENEFICIARY AND CERTIFIED BY THE SEAL OF THE BENEFICIARY. FOR THE PURPOSE OF IDENTIFICATION, THE BENEFICIARY'S BANK SHALL CONFIRM THE VALIDITY OF THE BENEFICIARY'S SIGNATURE ON A WRITTEN DEMAND BY THE AUTHENTICATED SWIFT MESSAGE SENT TO THE GUARANTOR'S SWIFT ADDRESS.

FOR ELECTRONIC FORM: DEMAND IS TRANSMITTED THROUGH BENEFICIARY'S BANK BY MEANS OF AN AUTHENTICATED SWIFT TO OUR SWIFT ADDRESS BKCHCNBJ500, QUOTING THE FULL WORDING OF THE BENEFICIARY'S DEMAND INCLUDING ITS ISSUING DATE. THE DATE OF RECEIPT OF SUCH SWIFT MESSAGE SHALL BE CONSIDERED AS THE DATE OF PRESENTATION OF THE DEMAND.

PLACE OF PRESENTATION:

FOR PAPER FORM BY REGISTERED LETTER OR COURIER TO: BANK OF CHINA LTD., SHANDONG BRANCH, NO. 22 LUOYUAN STREET, JINAN, SHANDONG, CHINA

FOR ELECTRONIC FORM BY MEANS OF AUTHENTICATED SWIFT: BKCHCNBJ500

ANY DEMAND UNDER THIS BANK GUARANTEE MUST BE RECEIVED BY US NO LATER THAN THE EXPIRATION OF THE BANK GUARANTEE AT THE PLACE OF SUBMISSION REFERRED TO ABOVE.

ANY AMENDMENTS TO THE TEXT OF THE BANK GUARANTEE BY THE APPLICANT, BENEFICIARY, GUARANTOR BANK SHALL BE MADE WITH THE WRITTEN CONSENT OF THE BENEFICIARY.

WITHOUT THE CONSENT OF THE BENEFICIARY, IT IS ALLOWED TO MAKE CHANGES TO THE BANK GUARANTEE BY THE GUARANTOR TO INCREASE THE AMOUNT OF THE BANK GUARANTEE AND EXTEND THE VALIDITY OF THE GUARANTEE.

.  
THIS BANK GUARANTEE IS IRREVOCABLE, NON-TRANSFERABLE AND CANNOT  
BE ASSIGNED WITHOUT THE PRIOR CONSENT OF THE GUARANTOR,  
APPLICANT AND BENEFICIARY.

.  
THIS GUARANTEE IS EFFECTIVE FROM THE DATE OF ITS ISSUE AND IS  
VALID UNTIL NOV. 16, 2020 INCLUSIVE.

.  
THIS GUARANTEE IS SUBJECT TO URDG758, ICC PUBLICATION.

.  
THE RELATIONS UNDER THIS BANK GUARANTEE ARE GOVERNED BY THE  
APPLICABLE LAW OF UKRAINE.

.  
THE PARTY IS RESPONSIBLE FOR PAYING ANY COSTS: APPLICANT

.  
UNQUOTE

.  
THIS IS AN OPERATIVE INSTRUMENT. NO MAIL CONFIRMATION WILL  
FOLLOW.

.  
BEST REGARDS  
GTEE DIV.